

Ecole
& Quartier

Rapport annuel
2024-2025
50^{ème} saison



Sommaire

Historique	2
Organisation	3
Bilan de la 50 ^{ème} saison	4
Rentrée	
Cours	
Évènements	
Bilan des inscriptions	
Bilan des activités	
Finances	13
Bilan au 31.08.25	
Compte d'exploitation au 31.08.25	
Rapport du trésorier	
Rapport des vérificateurs aux comptes	
Budget 2026-2027 (52 ^{ème} saison)	
Évènements à venir	18
Conclusion et remerciements	19

Historique

1966

Création de l'école des parents (EPA) par la Direction Générale du Cycle d'Orientation (DGCO) destinée à renforcer les liens entre l'école et la famille.

1974

Création à titre expérimental d'une structure éducative plus souple d'intégration du collège qui offre un éventail de cours et d'activités plus important que l'EPA.

1975

Création d'« Ecole et Quartier » dans 4 collèges de Genève : Coudriers (Avanchets), Voirets (Palettes), Golette (Meyrin) et Colombières (Versoix). Mise à disposition des locaux, matériel et enseignants de l'école afin de constituer un milieu d'animation culturelle et éducatif à l'intention des habitants du quartier.

10 cours et 133 participants.

1976

Seule l'expérience au Collège des Colombières a perduré : « Ecole et Quartier » devient « Ecole et Quartier à Versoix », basée sur le même principe, mais spécifique à Versoix.

1977

Création d'une association à but non lucratif « Association pour Ecole & Quartier à Versoix » (AEQV) qui remplace le DIP dans la gestion et l'administration d'« Ecole et Quartier à Versoix ».

2019

AEQV totalise 180 activités et 1800 participants drainant toute la rive droite du lac.

2020

Le DIP réaffecte le poste d'administrateur qui est désormais entièrement à la charge de l'AEQV.

2025

Ecole & Quartier fête son 50^{ème} anniversaire. Ce jubilé est marqué par une saison riche en animations variées offertes tout au long de l'année à tous les élèves et membres de l'AEQV.

Organisation

Comité de l'Association pour Ecole & Quartier à Versoix

Monsieur Michel Jaeggli, Président
Monsieur Vincent Weber, Vice-président
Monsieur Dimitri Skopelitis, Directeur du Collège des Colombières et Trésorier
Madame Danielle Dib, Responsable administrative
Madame Estrella Vela, Représentante de l'Association des parents d'élèves du CO (APECO)
Madame Eléa Schmied, Représentante de la commission culture au conseil municipal
Madame Valentine Schori, Représentante des responsables d'activités d'EQV
Monsieur Fabien Gothuey, Représentant des enseignant-e-s du CO des Colombières
Madame Florence Cantin
Madame Dia Khadam-Al-Jame
Madame Nelly Lambert
Madame Margaret Richard

Bureau

Monsieur Michel Jaeggli
Monsieur Vincent Weber
Monsieur Dimitri Skopelitis
Madame Danielle Dib

Equipe administrative

Madame Danielle Dib
Madame Cathy Décaillet
Monsieur Pascal Sicuranza
Monsieur Jeremy Dreyer

Vérificateurs des comptes

Monsieur Frank Burnand
Madame Evelyne Rufenacht

Membres d'honneur

Madame Christiane Guerne
Madame Carole Jaussi
Madame Henriette Theurillat
Monsieur Frank Burnand
Monsieur Pierre Dupanloup
Monsieur Michel Jaeggli
Monsieur Georges-Emile Schürch

Bilan de la 50^{ème} saison (2024 - 2025)

Lancement de la saison - Septembre 2024

Rentrée en fanfare avec la projection en salle comble du film « Un p'tit truc en plus », en collaboration avec CinéVersoix. La soirée avait débuté par la projection du film pour enfants « Kerity, la maison des contes », suivie de la traditionnelle présentation annuelle permettant d'accueillir tous les responsables d'activités, puis d'une collation autour d'un convivial buffet campagnard, le tout offert par Ecole & Quartier.



Cours

Quelques cours n'ont pu être ouverts, comme chaque année, par manque d'adhérents. Néanmoins, le nombre de participants inscrits pour cette année 2024-2025 s'est élevé à 1'639. Soit une augmentation de 6% par rapport à l'an passé et le nombre d'activités ouvertes a aussi progressé de 7 unités passant de 156 à 163.



Audit – certification eduQua

ProCert, organisme certificateur accrédité, a procédé à un audit de suivi au mois de décembre 2024 qui a permis à Ecole & Quartier de maintenir sa certification eduQua pour la formation continue dans le domaine des langues, certification validée jusqu'au 20.12.2027.

Les semaines estivales

Côté stages d'été, 172 enfants ont profité des cours de natation proposés à la piscine de la Bécassière durant les 7 semaines des vacances scolaires. Cette fréquentation est égale à celle de l'été passé mais a sensiblement baissé depuis 3 étés consécutifs. Cela est certainement dû à l'ouverture de 2 nouvelles piscines couvertes et ouvertes à l'année dans les environs.

Les cours d'aquafit, quant à eux, rencontrent toujours un franc succès, affichant complet avec 35 inscriptions.

Il en est de même pour les stages d'été proposés dans la salle de danse de Bon-Séjour les 2 premières semaines des vacances scolaires.

Divers types de danses pour les enfants et des cours de Chillates pour les adultes ont été introduits il y a 3 ans et ont de plus en plus de succès été après été.

Les Animations du « 50^{ème} »

Pour marquer le coup de ce jubilé, la saison 2024-2025 a été jalonnée de nombreuses animations ouvertes à tous et offertes aux membres d'Ecole & Quartier.



Et, en guise de cadeau à tous les élèves, la qualité de membre leur a été offerte durant la saison 2024-2025.

SEPTEMBRE 2025 – Brame du cerf

2 sorties nocturnes dans les bois de Versoix afin de tenter d'écouter la brame du cerf.

OCTOBRE 2025

Visite de la centrale de Richelien



Visite conviviale et instructive de la centrale hydroélectrique de Richelien en compagnie de l'héritier des lieux, Monsieur Thibault Estier.

Visite de l'observatoire

Visite guidée passionnante dans ce lieu astronomique renommé.



NOVEMBRE 2024 – Présentation de la forge



Initiation au B.A.-BA du travail de forgeron sous la guidance et dans le pittoresque atelier de Monsieur Patrick Moret.

NOVEMBRE 2024 et MARS 2025

Piano chantant

De la gaieté et des chansons, accompagnées « en live » par le piano d'Olivier Grimm.



DECEMBRE 2024

Atelier Bijoux

2 ateliers offerts mettant en avant
Créativité et Convivialité.



L'animation phare de l'année : Le tour en calèche avec le Père Noël



JANVIER 2025

Visite de la FIBA

Fédération Internationale de Basketball



FEVRIER 2025



Chandeleur

En collaboration avec l'APECO, distribution de près de
250 crêpes dans la cour du Collège des Colombières.

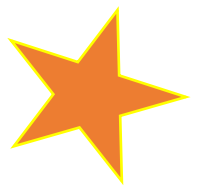
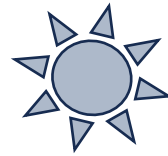
AVRIL 2025

Eclipse Solaire ... entre deux nuages



24 MAI 2025 - Fête du 50^{ème}

Danse



Piano

50



50



Cirque



Chœur



Théâtre enfants



50

LES INCONTOURNABLES

Spectacle de danse - 14 juin 2025

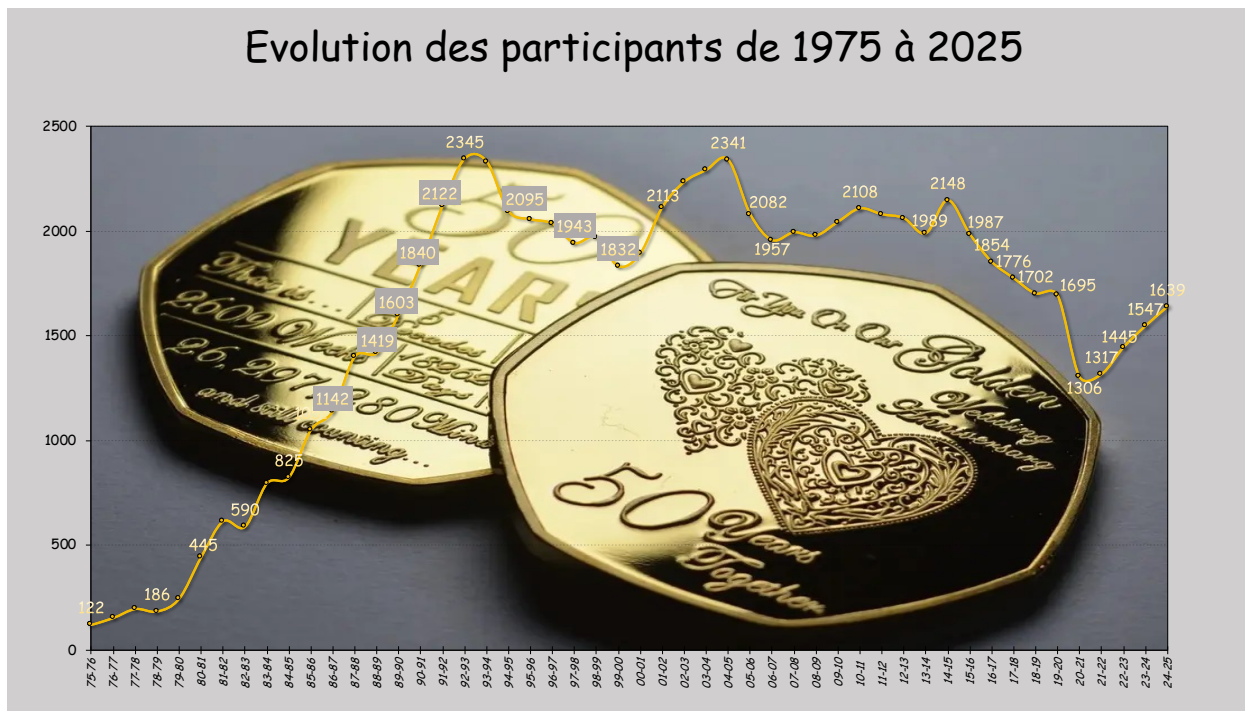


Spectacle du Cirque - 18 juin 2025



Bilan des inscriptions

Le graphique ci-dessous montre l'évolution des participants depuis la création d'Ecole & Quartier.

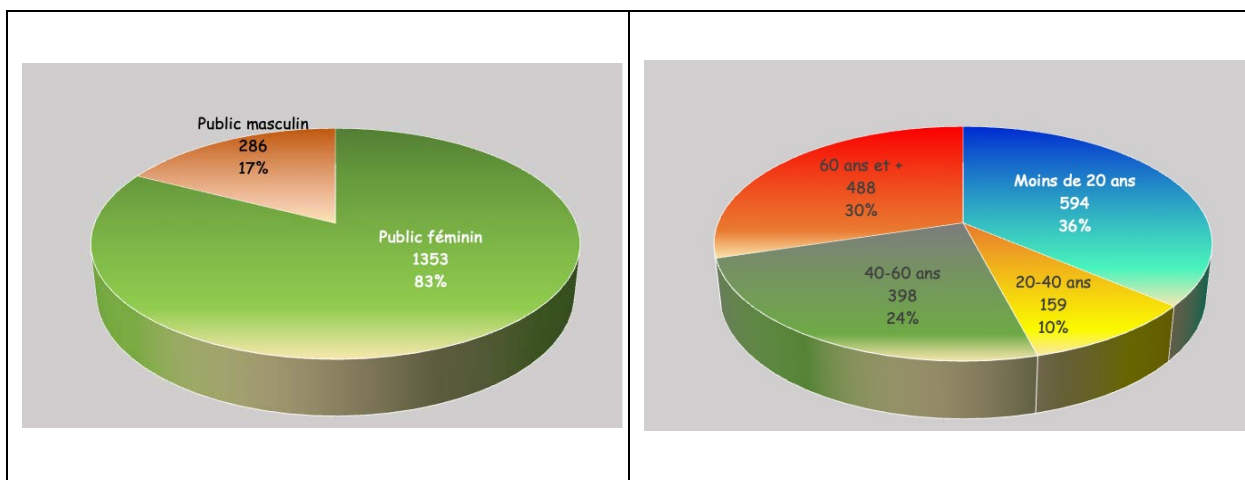


Notes : Les chiffres ci-dessus ne prennent pas en compte les abandons de début d'année ni les essais n'ayant pas abouti à une inscription.

Durant la saison 2024-2025, Ecole & Quartier a célébré ses noces d'or avec son Public.

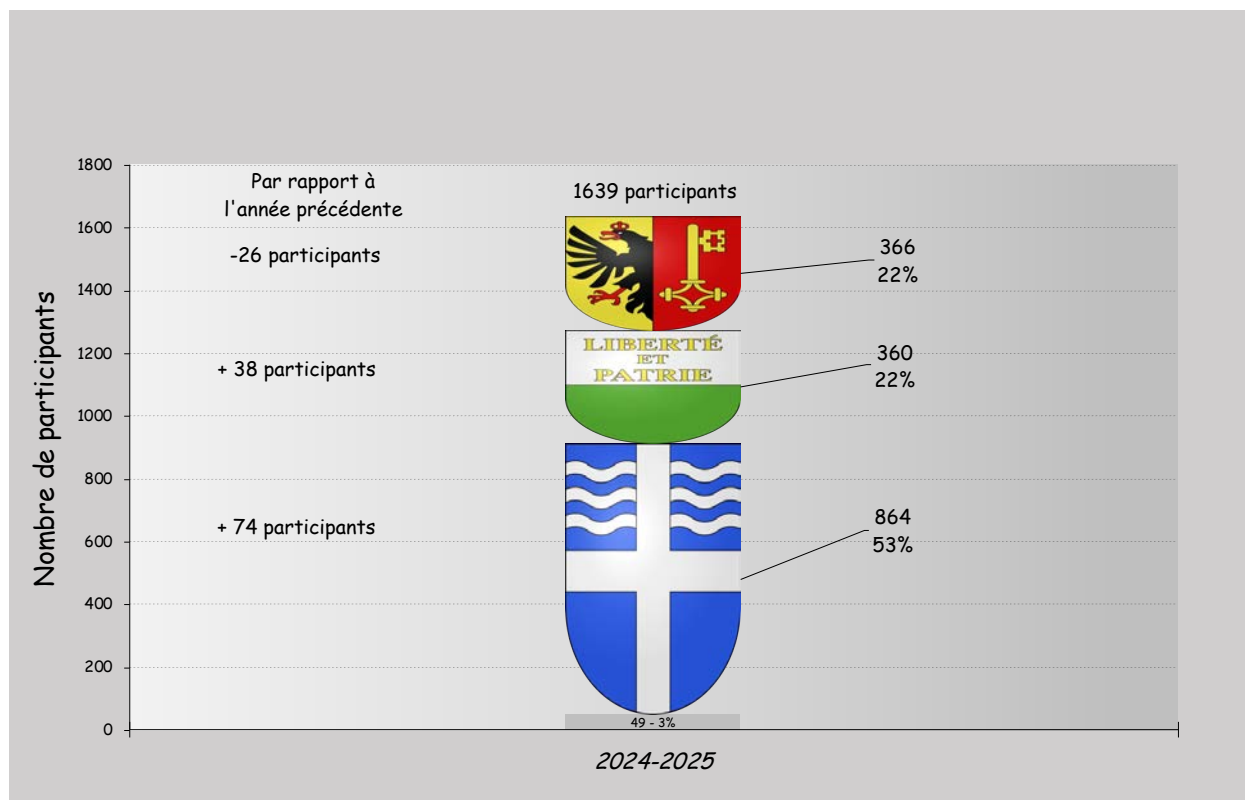
1'639 inscriptions ont été enregistrées aux activités régulières (hors stages d'été). Ceci représente une augmentation de 92 participants par rapport à l'année précédente et confirme la reprise amorcée depuis 3 ans.

Ce Public, qui est-il ?



On observe un Public féminin fortement majoritaire et une faible représentation des personnes entre 20 et 40 ans.

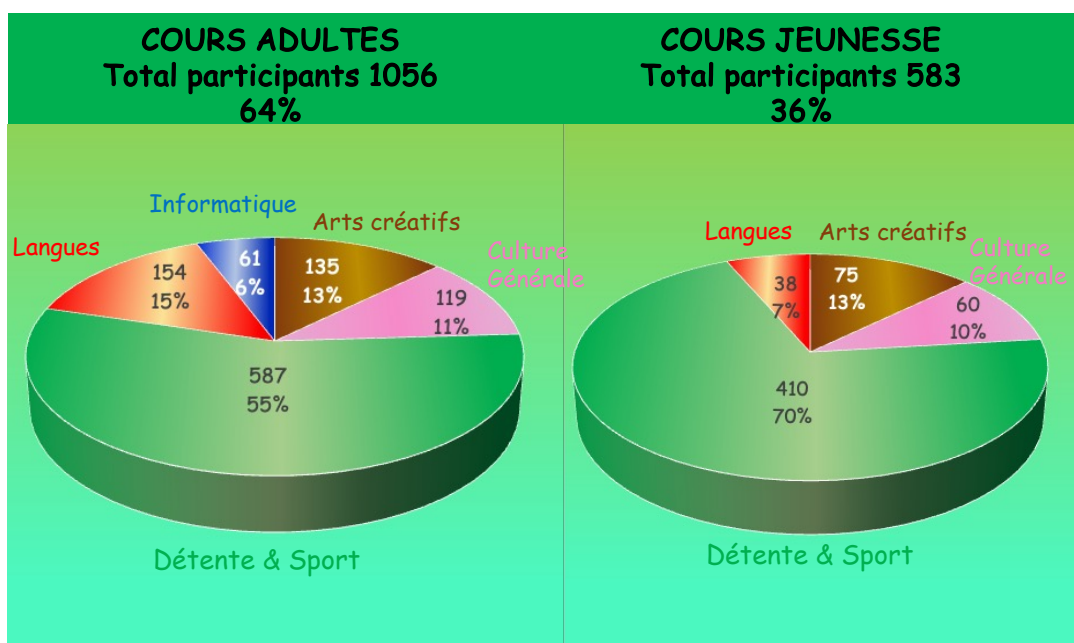
Ce Public, d'où vient-il ?



Plus de la moitié des élèves sont des Versoisiens et des Versoisiennes. Ce pourcentage est en légère augmentation constante ces dernières années. Cela représente près de 900 participants.

Le reste des élèves proviennent de façon équitable des communes environnantes Genevoises et Vaudoises.

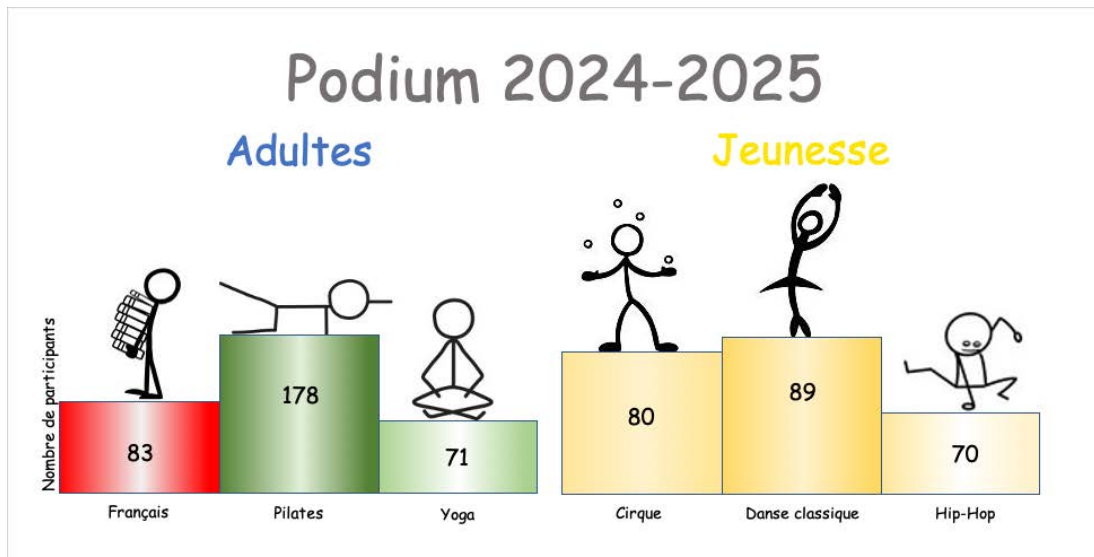
Ce Public, que fait-il ?



Les 1'639 participants se répartissent entre 1'056 participants adultes, soit 64% du total et 583 enfants et adolescents représentant 36% du total. La part des adultes a augmenté de 3% par rapport à l'année passée. Que ce soit chez les Adultes ou chez la Jeunesse, le secteur le plus plébiscité demeure toujours et sans appel le secteur des activités de Détente et Sport qui représente plus de la moitié des inscriptions chez les adultes et plus de 2 tiers chez les Jeunes.

Les secteurs Arts créatifs et Culture générale attirent chacun environ 10% des participants.

Du côté des langues, seul l'anglais est proposé aux enfants tandis que chez les adultes 5 langues sont proposées.



Chez les Jeunes, années après années, les 3 mêmes activités se disputent le podium. Cette saison 24-25, c'est la danse classique qui l'emporte avec 89 danseurs. Le Cirque arrive juste derrière avec 80 acrobates, devant le Hip-Hop avec 70 danseurs.

Chez les Adultes, le Pilates reste l'activité la plus populaire.

Bien que dans un secteur globalement moins fréquenté, les cours de français ont bien fonctionné en 24-25 enregistrant 83 inscriptions. La venue de personnes en provenance d'Ukraine a notamment contribué à ce résultat, un cours supplémentaire à leur attention a été créé en décembre 2024 pour une dizaine de personnes.

Et pour terminer, le yoga se maintient dans le top 3 avec 71 yogistes.

En comparaison avec l'année précédente, le secteur Jeunesse est en légère diminution (-14 participants).

Cette variation est principalement due à une baisse de fréquentation dans les activités suivantes : escalade en salle, programme d'attention/concentration (8-12 ans) et jeux mathématiques (6 à 10 ans) partiellement compensée par une hausse de la participation dans les cours de danse classique, de Zumba et l'introduction d'un nouveau cours de défense personnelle appelé Wintokyori.

Chez les Adultes, on enregistre une hausse de 106 participants par rapport à la saison passée.

Sans surprise, la moitié de l'augmentation provient du secteur Détente et Sport grâce à la création de plusieurs cours : Bungee Dance (exercice d'endurance et cardiovasculaire sur des chorégraphies en musique en semi-pesanteur grâce au harnais accroché au plafond par un élastique), Fascia Moov (combinaison de mouvements de danse, de Pilates et de yoga) et Mouvement Rosen (approche corporelle douce et ludique). Et grâce également à l'ouverture d'un nouveau cours de Chillates et de Pilates Aérien et un regain d'intérêt pour la Zumba compensant largement la fermeture des cours de Jogging et de Danse Salsa lady styling.

Le secteur Arts créatifs affiche une augmentation de 30 inscriptions grâce principalement à la création d'un nouveau cours de céramique ainsi que de la réouverture du cours de Tricot et Crochet et le secteur Culture générale voit ses effectifs augmenter (+24) suite à la création d'ateliers ChatGPT compensant largement la diminution des participants à la chorale de l'AEQV.

Bilan des activités

Durant la saison 2024-2025, 195 activités ont été proposées. 165 d'entre elles ont pu être ouvertes, contre 156 l'année précédente, soit 9 cours supplémentaires répartis dans tous les secteurs.

Près de 85% des cours se sont donc ouverts, l'évolution est positive.

Nombre d'activités ouvertes

	2024-2025
Arts Créatifs	15
Culture Générale	9
Détente	52
Jeunesse	51
Langues	22
Informatique & Stages	16
TOTAL	165

Note : Les stages regroupent les activités proposées sur un court terme (1 à 10 leçons et les stages d'été). Ils concernent la plupart des secteurs et surtout les cours d'informatique.

Hors stages d'été, la moyenne du nombre de participants par cours se maintient à près de 10 élèves par cours.

La tenue de tous ces cours est possible grâce à l'équipe de responsables d'activités, 75 au total durant cette saison. Plus de 20 d'entre eux dispensent leurs cours à Ecole & Quartier depuis plus de 15 ans, certains même, depuis 30 ou quarante ans ! Merci à eux !

CinéVersoix un lieu-lien, un lieu culturel qui crée du lien social

	2024-2025		
	CinéPrim's	CinéVersoix	TOTAL
Nombre d'entrées	639	3517	4156
Nombre de projections	12	70	82
Moyenne des entrées / séance	53	50	51

CinéVersoix a connu une saison compliquée avec la continuation des travaux du CO rendant l'accès à la salle difficile. Il a rencontré aussi de nombreux problèmes techniques forçant l'annulation de quelques séances.

Il enregistre donc une fréquentation de 4156 spectateurs, soit 450 de moins que l'année précédente.

La baisse de fréquentation a cependant pu être contenue grâce aux efforts redoublés de l'équipe de CinéVersoix en matière d'animations et de liens renforcés avec le public. CinéVersoix a invité plusieurs cinéastes avec leurs films (trois séances) et plusieurs experts (sept séances) intervenus dans des discussions thématiques à l'issue de projections. Les films offerts par Ecole et Quartier à la rentrée et les collaborations avec des associations telles que Versoix-Egalité et l'APECO ont permis aussi d'élargir le public. Ce sont ces actions de CinéVersoix, ainsi que les projections gratuites offertes et les efforts de communication via les réseaux sociaux, qui expliquent une légère augmentation de la moyenne d'entrées.

Du côté de CinéPrims, le nombre de séance est stable mais la fréquentation a fortement baissé passant d'une moyenne de 80 jeunes spectateurs à une cinquantaine. En effet, la Direction du parascolaire a décidé de réduire drastiquement la fréquence des sorties cinématographiques du vendredi après-midi.

Finances

Bilan au 31 août 2025

Actif	2024-2025	2023-2024
Caisse	1 219	2 096
CCP	104 166	76 423
Banques	93 014	78 100
Dépôts divers	20	20
Débiteurs	23 851	23 934
Débiteurs charges sociales	2 285	743
TVA due	0	105
Actifs transitoires	11 077	18 755
Immobilisations meubles	1	1
	235 632	200 176
Passif	2024-2025	2023-2024
Créanciers	22 489	12 367
Réserve charges sociales	29 070	15 365
Provisions	5 876	5 876
Passifs Transitoires	28 516	23 201
Fortune	149 680	143 368
	235 632	200 176

Compte d'exploitation au 31 août 2025

		2023-2024	2024-2025	2024-2025	2025-2026	
		Résultat 49ème	Budget 50ème	Résultat 50ème	Budget 51ème	
RECETTES						
Ecolages par secteur	Arts visuels et ateliers	42 305		54 763		
	Culture générale	25 595		25 566		
	Détente et sports	160 796		177 677		
	Jeunesse	200 497		218 334		
	Langues	89 285		96 930		
	Informatique et stages	15 333		14 747		
	<i>Total écolages</i>	533 811	550 000	588 016	550 000	
CinéVersoix	Recettes totales	46 341	37 000	43 622	46 000	
	Total recettes activités	580 152	587 000	631 638	596 000	
Subventions	DIP	65 010	65 000	65 010	65 000	
	Mairie Versoix	49 125	55 500	46 971	55 500	
	Location salles Versoix	70 230	64 000	67 130	70 200	
	Communes GE voisines	14 245	13 000	14 245	13 000	
	Communes VD voisines	8 760	8 000	8 885	8 000	
	Participation inscrits hors périmètre	11 330	10 000	12 375	11 000	
	Subventions Jeunesse et Sport	1 086	2 500	1 589	1 000	
	Actions mairie (Fr. + Jeunes)	6 375		8 529		
	Total subventions	226 161	218 000	224 734	223 700	
Recettes diverses	Intérêts bancaires					
	Spectacles de danse	18 070	18 000	13 899	18 000	
	Spectacles autres et manifestations	1 180		740		
	Cotisation des membres AEQV	6 593	4 000	500	4 000	
	Dons					
	Autres divers	2 780	1 500	3 438	2 000	
	Dissolution bon échus	2 700	2 500	2 970	2 500	
Total recettes diverses	31 323	26 000	21 547	26 500		
TOTAL des RECETTES		837 636	831 000	877 919	846 200	
DEPENSES						
Salaires pour activités	Salaires et charges sociales pour activités	386 341	390 000	415 530	396 000	
CinéVersoix	Charges totales	53 475	37 000	48 966	48 000	
	<i>Sous total</i>	439 816	427 000	464 496	444 000	
Dépenses spéciales liées aux activités	Frais pour activités (Club)	8 428	10 000	8 485	8 500	
	Fournitures pour activités	8 674	10 000	7 194	9 000	
	Locations extérieures	71 610	66 000	68 510	71 200	
	Actions mairie (Français+Jeunes+Gigogne)	6 595	7 000	9 039	7 000	
	Ecolages non-encaissés	2 535	1 000	750	2 000	
	Ecolages remboursés	585				
	Charges bureaux, comités et membres	1 215	1 500	1 804	1 500	
	Spectacles de danse	12 140	9 000	12 234	12 000	
	Spectacles autres et manifestations	250	500	300	1 000	
	Formation continue et eduQua	2 366	6 000	4 694	3 500	
	<i>Sous total</i>	114 397	111 000	113 009	115 700	
		Total salaires et frais activités	554 213	538 000	577 505	559 700
	Administration et secrétariat	Traitements secrétariat	181 690	194 000	191 065	194 000
Charges sociales secrétariat		42 444	44 600	48 740	45 400	
<i>Sous total</i>		224 134	238 600	239 805	239 400	
Frais généraux	Equipement + informatique	8 129	10 000	13 127	8 000	
	Amortissement					
	Fêtes et manifestations (hors activités)	3 846	3 500	9 562	4 000	
	Publicité, dépliants et site web	16 078	21 000	15 099	17 000	
	Autres charges d'administration	17 837	18 000	16 509	18 000	
	<i>Sous total</i>	45 889	52 500	54 296	47 000	
	Total administration et frais généraux	270 023	291 100	294 102	286 400	
TOTAL des DEPENSES		824 236	829 100	871 607	846 100	
Résultat global annuel (toutes activités confondues)		13 399	1 900	6 312	100	

Rapport du trésorier

Le 50ème exercice comptable (2024-2025) dégage un résultat positif de CHF 6'312.

Cet exercice courant sur la période du 1er septembre 2024 au 31 août 2025 s'est déroulé dans de bonnes conditions permettant de dispenser les cours avec succès et de célébrer avec joie le jubilé de l'AEQV en proposant à tous les élèves et les membres de l'Association de nombreuses animations offertes tout au long de l'année.

Ce résultat appelle les commentaires suivants :

- Les recettes d'écolage ont dépassé les attentes budgétaires de CHF 38'000, s'établissant à CHF 588'016, soit une augmentation de plus de CHF 54'000 par rapport à l'année précédente.
- La gestion des frais de costumes du spectacle de danse a été modifiée impactant les recettes du spectacle et tous les costumes ont été offerts aux participants.
- Les cotisations des membres étaient quasiment inexistantes étant donné que la qualité de membre a été offerte à tous les élèves en guise de cadeau du jubilé.
- L'augmentation budgétée des salaires du secrétariat par rapport à l'année précédente s'explique par l'engagement d'une personne additionnelle à 20%.
- Les dépenses informatiques incluent CHF 2'640 qui auraient dû être comptabilisés sur l'exercice précédent. Par conséquent, les dépenses s'établissent en réalité à hauteur du budget de CHF 10'000.
- Les dépenses pour Fêtes et manifestations concernent principalement les dépenses exceptionnelles liées aux festivités du 50^{ème}. En effet, aucun montant défini n'avait été budgété pour ces événements, une enveloppe hors budget de CHF 20'000 ayant été envisagée et les coûts finaux s'établissent bien en deçà de ce montant.
- Les coûts de publicité sensiblement en dessous du budget reflètent la diminution du nombre de catalogues imprimés et moins de publicité effectuée que prévue pour le jubilé.
- Tous ces éléments contribuent à dégager un résultat positif de CHF 6'312, légèrement supérieur à ce qui était prévu au budget.

En conclusion, je tiens à relever l'excellente gestion réalisée par l'ensemble du personnel du secrétariat.



Le Trésorier (ad interim)
Michel Jaeggle

Versoix, le 1er février 2026

Rapport des vérificateurs aux comptes

Ecole & Quartier

Association pour
Ecole & Quartier
à Versoix

Versoix
27 novembre 2025

En exécution du mandat que vous nous avez confié, nous avons procédé à la vérification des comptes consolidés de l'exercice 2024 - 2025 (50^{ème} saison) de l'Association pour Ecole et Quartier à Versoix, exercice commençant le 1^{er} septembre 2024 et se terminant le 31 août 2025.

Nous avons effectué différents pointages et avons pu obtenir à notre satisfaction les justificatifs et les explications nécessaires, ce qui nous a permis de constater que :

- la comptabilité est tenue avec exactitude;
- les comptes annuels sont conformes aux normes comptables usuelles;
- les comptes annuels au 31 août 2025 présentent une image fidèle du patrimoine et des résultats de l'exercice clos à cette date.

En conséquence :

- le total des recettes de Fr. 877'919.05 et des dépenses de Fr. 871'606.69, laisse apparaître un bénéfice global de Fr. 6'312.36.
- le bilan consolidé au 31 août 2025 présente un total de Fr. 235'631.79 et reflète fidèlement la comptabilité.
- la fortune globale, après comptabilisation du bénéfice 2024 - 2025, se monte à Fr. 149'679.99, ventilés comme suit au bilan :

AEQV	Fr.	150'765.66
CinéVersoix	Fr.	-1'085.67

Au vu de ce qui précède, nous vous proposons :

- d'approuver les comptes de l'exercice 2024 - 2025 tels qu'ils sont présentés;
- de donner décharge au Comité pour leur gestion de l'exercice.



Frank Burnand



Evelyne Rufenacht

www.aeqv.ch

Ecole & Quartier
Collège des Colombières
Salle 332, 3^e étage
4, ch. des Colombières
1290 Versoix

Horaires
Lundi au vendredi
8h30 à 12h00

Contact
Tél. 022 388 24 44
info@aeqv.ch

Budget 2026-2027 (52^{ème} saison)

Aucun changement majeur n'est à signaler pour la saison 2026-2027. Ce budget se base donc sur les résultats connus de 2024-2025 couplés à ceux de l'exercice en cours.

Les désagréments causés par les travaux de surélévation sur le site du CO des Colombières, n'ayant finalement pas eu un impact négatif sur la fréquentation des cours d'Ecole & Quartier, l'écolage enregistre une hausse régulière bien que faiblissante depuis 3 ans.

Une nouvelle augmentation mesurée a donc été prévue pour les écolages 2026-2027 avec des prévisions établies à CHF 610'000.

Seul CinéVersoix reste prudent, l'impact à long terme des travaux du site et les changements d'horaires des séances créant encore de grandes incertitudes.

Les dépenses totales budgétées sont contenues au maximum.

La hausse des salaires et dépenses activités reflètent la progression des écolages.

Les salaires du secrétariat tiennent compte d'une augmentation de 10% du temps de travail de la responsable administrative.

Cela devrait permettre d'obtenir un résultat équilibré, dégageant un résultat positif de CHF 1'500.

Évènements à venir

- Spectacle conjoint Théâtre et Chœur : samedi 6 juin 2026
- Spectacle du Cirque : mercredi 10 juin 2026
- Spectacle de Danse : samedi 13 juin 2026

Conclusion et remerciements

On ne le redira jamais assez, l'AEQV est une association reconnue d'utilité publique pour la région versoisienne. Que ce soit pour dispenser de la culture, aider à la formation ou permettre la détente, Ecole & Quartier est un acteur capital pour le développement du tissu social de la région. La maintenir et la développer est donc une question de bon sens.

Nous allons au-devant d'une nouvelle année riche en promesse d'activités multiples en laissant derrière nous un bilan positif des événements passés.

Nous tenons à remercier tous les acteurs qui participent à la réussite de l'association, aussi bien les participants que les responsables d'activités pour leur engagement, les membres de notre comité et le personnel de l'administration pour le sérieux de leur travail.

Sans le soutien de nos partenaires, nous ne pourrions pas mener à bien notre mission.

Nos remerciements vont donc au Département de l'instruction publique (DIP) qui reste notre plus gros soutien financier et met à disposition les locaux du collège des Colombières.

Notre reconnaissance s'adresse également à la ville de Versoix ainsi qu'aux communes avoisinantes pour leurs contributions financières, la mise à disposition de leurs locaux ainsi que pour leur soutien logistique dans l'organisation de notre saison.

Que les autorités citées ci-après, en fonction pendant l'année scolaire 2023-2024, ainsi que leurs collaborateurs, trouvent ici l'expression de notre vive reconnaissance pour leur contribution à la réalisation de cette belle idée d'ouverture et de partage : ouverture de l'école à la population de toute une région, partage des connaissances et des savoir-faire et permettre à tous d'*Apprendre, Découvrir, Rencontrer*.



Michel Jaeggle
Président AEQV

le Département de l'Instruction Publique,
de la Formation et de la Jeunesse

Mme Anne Hiltpold
Mme Paola Marchesini
M. Julien Monnay

le Département du Territoire,
Office cantonal des Bâtiments

M. Christian Goumaz
Mme Angélique Détraz

le Collège des Colombières

M. Dimitri Skopelitis, M. François Rutz,
Mme Corinne Dürenmatt, Mme Myriam Mauron,
Mme Sandra De Meris
M. José-Luis Ramirez, M. Marcel Vizcaino
M. Cassiano Parada Diniz et son équipe

la Mairie de Versoix

Mme Jolanka Tchamkerten, Mme Ornella Enhas,
M. Cédric Lambert
M. Christian Séchaud
Mme Laura Bonvin
Mme Célia Da Silva
M. Alex Goldenberg
Mme Isabel Garcia Merz
M. Alfred Trummer
M. Mathias Gomez
MM. Cédric Bussy et Patrick Falconnet et leurs
équipes respectives

les communes genevoises voisines

la Mairie de Bellevue
la Mairie de Céligny
la Mairie de Collex-Bossy
la Mairie de Genthod
la Mairie de Pregny-Chambésy
la Mairie du Grand-Saconnex

M. Bernard Tachini
M. Vincent Hornung
M. Ricardo Muñoz
M. Joël Schmulowitz
Mme Isabelle Rasmussen
M. Laurent Jimaja

les communes vaudoises voisines

la Municipalité de Bogis-Bossey
la Municipalité de Commugny
la Municipalité de Founex
la Municipalité de Mies
la Municipalité de Tannay

M. Jean Widmer
M. Xavier Wohlschlag
Mme Lucie Kunz-Harris
M. Pierre-Alain Schmidt
Mme Denise Rudaz